

BILAN

*du projet d'échange entre enfants du Val d'Adour et du Maestrazgo
autour d'une problématique commune :
ETRE ACTEURS DE NOTRE ENVIRONNEMENT FUTUR*

Rappel de l'objectif final

Une rencontre entre enfants issus de deux pays, l'Espagne et la France, et de deux environnements, semi urbain et rural, autour de la problématique : « Choisir notre environnement futur »

Le Déroulement du projet

Chaque groupe d'enfants, français et espagnol, a vécu l'échange selon deux programmes et deux approches différentes. Les enfants vicquois étaient dans une approche de découverte d'un nouveau territoire et les enfants du Maestrazgo dans une approche d'accueil et de présentation de leur culture et de leur territoire.

Ces derniers ont choisi de présenter aux enfants français une figure emblématique de leur culture « El Quijote » (Don Quichotte). C'est en effet cette année le 400^{ème} anniversaire de la parution de l'œuvre de Cervantes. Les enfants d'Aguaviva ont proposé aux visiteurs français d'écrire à la plume d'oie comme à l'époque de Cervantes et de fabriquer des maquettes de moulin selon un modèle qu'ils avaient eux-mêmes éprouvé. Les enfants de Castellote avaient préparé une exposition très complète sur Don Quichotte, ils ont accueilli leurs visiteurs et leur ont commenté l'exposition préparée à leur intention (une version française ayant même été prévue pour certaines affiches).

Le projet s'est déroulé en 4 phases pour les enfants du Val d'Adour

Phase 1 : étude de Vic-en-Bigorre et du Val d'ADour

Les enfants ont tout d'abord découvert leur milieu en dehors de toute problématique urbain /rural.

Ils ont pris conscience : de l'architecture de leur ville, des différentes époques auxquelles elle s'est construite et étendue, en fonction de l'âge des bâtiments.

Ils ont identifié les différents bâtiments spécifiques de leur ville (mairie, église, poste...) et les services qui y sont liés, services administratifs, de santé, commerciaux, de loisirs.

L'étude du type d'habitat à Vic-en-Bigorre et aux alentours leur a permis une première approche de la problématique urbain / rural : ils ont distingué très vite l'habitat dispersé des villages autour de Vic de l'habitat plus dense des immeubles ou des même des résidences pavillonnaires de Vic.

Un bâtiment en particulier a attiré l'attention des enfants dans la zone la plus rurale : le moulin de Lascazères. Compte tenu du voyage prévu et sachant que le territoire à découvrir en Espagne possédait des moulins (à huile d'olive) les animateurs ont choisi d'approfondir l'étude du moulin par les enfants, son mécanisme, sa fonction.

Par choix, mais aussi pour des questions d'organisation et de temps un point n'a pas été approfondi dans l'étude du territoire français, l'aspect gastronomique.

Phase 2 : Préparation du voyage

Cette préparation a comporté deux aspects :

- L'aspect matériel de la préparation du trousseau : tri de l'indispensable et du superflu, renseignement sur le climat du territoire d'accueil, sur sa géographie...
- L'aspect cognitif : recherche documentaire pour définir la route à emprunter, les sites à visiter, les points intéressants à aborder d'un point de vue culturel.

A l'issu de cette phase le programme était établi comme suit :

| <i>Lundi 9 mai</i> | <i>Mercredi 11 mai</i> | <i>Vendredi 13 mai</i> |
|--|--|--------------------------------|
| 8h00 Départ de Vic-en Bigorre | 8h30 Lever | 7h30 Lever |
| 10h30 Pause aux alentours de la frontière | 9h00 Petit déjeuner | 8h00 Petit déjeuner |
| 13h00 Déjeuner avant Saragosse | 9h45 Départ en excursion pour la journée | 8h30 Départ pour la France |
| 14h00 Visite de Saragosse | o Visite d'une fabrique artisanale de fromage | 11h00 Pause et collation |
| 17h00 Arrivée à Castellote et installation | o Visite de Mirambel | 13h30 Pause déjeuner |
| 18h30 Découverte du site | o Visite d'un séchoir à jambons à Cantavieja | 17h00 Pause goûter |
| Activités sportives et jeux | 19h30 Retour et temps libre | 19h00 Arrivée à Vic-en-Bigorre |
| Préparation de la journée du mardi | 20h00 Bilan de la journée | |
| Répartition des enfants en groupes | Envoi de courrier électronique à l'école | |
| 20h00 Temps libre | Préparation de la journée du lendemain | |
| 21h00 Dîner | 21h00 Dîner | |
| 21h30 Ecoute musicale ou lecture de contes | 21h30 Ecoute musicale ou lecture de contes | |
| 22h00 Coucher | 22h00 Coucher | |
| | <i>Jeudi 12 mai</i> | |
| | 8h30 Lever | |
| | 9h00 Petit déjeuner | |
| | 9h30 Départ pour les différentes écoles | |
| | 10h00 Par demi groupes : | |
| | o Matinée d'échange avec les enfants d'Aguaviva | |
| | o Matinée d'échange avec les enfants de Castellote | |
| | 14h00 Retour au centre d'hébergement et déjeuner | |
| | 14h30 Temps libre | |
| | 15h00 Ateliers | |
| | 17h00 Goûter et Jeux | |
| | 18h00 Ateliers plastiques | |
| | Carnet de voyage | |
| | 19h00 Bilan de la journée | |
| | Envoi de courrier électronique à l'école | |
| | Préparation de la journée du lendemain (rangement, sacs ...) | |
| | 21h00 Dîner | |
| | 21h30 Ecoute musicale ou lecture de contes | |
| | 22h00 Coucher | |
| <i>Mardi 10 mai</i> | | |
| 8h30 Lever | | |
| 9h00 Petit déjeuner | | |
| 9h30 Par demi groupes : | | |
| o Matinée d'échange avec les enfants d'Aguaviva | | |
| o Matinée d'échange avec les enfants de Castellote | | |
| 14h00 Retour au centre d'hébergement et déjeuner | | |
| 14h30 Temps libre | | |
| 15h00 Visite de grottes de cristal à Molinos | | |
| 15h30 Visite du moulin à huile de la Almazara | | |
| 17h00 Retour au centre d'hébergement et goûter | | |
| 17h30 Activités sportives et jeux | | |
| Ateliers plastiques | | |
| Carnet de voyage | | |
| 19h00 Bilan de la journée | | |
| Préparation de la journée du lendemain | | |
| Envoi du courrier électronique | | |
| 20h00 Temps libre | | |
| 21h00 Dîner | | |
| 21h30 Ecoute musicale ou lecture de contes | | |
| 22h00 Coucher | | |

Phase 3 : le voyage

Le programme s'est révélé très ambitieux par rapport aux horaires serrés et à la fatigue, pourtant prévisible des enfants.

Les échanges entre enfants et les visites sur sites ont été privilégiés, les divers ateliers prévus se sont concentrés sur le jeudi après-midi, les soirées étant consacrées presque exclusivement à la douche, au repas et à quelques jeux et chants en veillée.

LES ECHANGES ENTRE ENFANTS

Ce furent les deux moments les plus intéressants pour les deux groupes d'enfants.

Les enfants espagnols avaient choisi de faire découvrir aux enfants français une figure emblématique de la culture espagnole, « El Quijote » (Don Quichotte) à l'occasion du 400^{ème} anniversaire de la parution de l'œuvre de Miguel de Cervantes (*Cf. déroulement du projet pour les enfants espagnols*).

A Aguaviva les enfants ont donc par groupes mixtes franco espagnols réalisé des puzzles géants de scènes du « Quijote » et écrit à la plume d'oie les premières phrases du livre.

A Castellote, les enfants ont découvert une exposition sur « El Quijote », exposition décrite et commentée par les enfants espagnols.

Dans les deux cas les échanges les plus intenses ont eu lieu en dehors des activités aménagées, autour de jeux ou de parties de foot endiablées.

LES VISITES

La visite de Saragosse

Cette visite revêtait une très grande importance puisqu'elle a permis l'entrée dans la problématique urbain/rural par la découverte d'une grande ville espagnole.

Les enfants, armés de leur carnet de voyage, ont sillonné la ville avec pour consigne de repérer et de tracer, dessiner ou commenter sur leur carnet tout ce qui autour d'eux leur permettait d'identifier qu'ils étaient dans une ville. Au-delà de l'encadrement pur, les adultes étaient à la disposition des enfants pour prendre en photo numérique tous les aspects de la ville qu'ils souhaitaient.

Ces photos, ainsi que toutes celles du voyage, donneront lieu à un diaporama en direction des parents et des autres enfants de Vic-en-bigorre et alentours le 27 juin prochain. (*En annexe, un échantillon des photos prises à Saragosse et au cours du voyage*).

Les ateliers du jeudi, l'atelier urbain /rural en particulier ont permis d'exploiter toutes les observations et remarques faites par les enfants durant cette visite.

La visite des grottes de Cristal, la visite de Mirambel, la visite de Castellote

Ces visites étaient d'ordre purement culturel et ont permis aux enfants d'avoir une idée plus précise, d'un point de vue historique, géographique et culturel du territoire du Maestrazgo.

Une remarque est importante cependant : lors de ces visites les enfants ont tous remarqué le peu de monde présent dans les rues, dans les champs, le peu d'enfants rencontrés. Ils ont perçu par ce biais le côté très rural et désertique du territoire du Maestrazgo (3,1 habitant ou km²). Le grand nombre de roumains parmi les enfants rencontrés leur a aussi fait prendre conscience des mesures prises par le territoire (accueil de populations roumaines, dont la langue est proche de l'Espagnol pour pallier son déficit de population).

Les visites du séchoir à jambon et de la fabrique de fromage

Elles ont permis une approche gastronomique du territoire mais aussi une perception des élevages pratiqués sur la zone. Elles ont permis, avec l'étude du menu de la semaine, une approche spécifique de la gastronomie locale lors des ateliers du jeudi (Cf. Ateliers).

La visite du moulin d'huile d'olive de la Almazara

Elle s'est inscrite dans la volonté des enfants de s'intéresser de plus près au fonctionnement et aux fonctions du moulin et a donné lieu au retour en France à la fabrication de diverses maquettes de moulins.

LES ATELIERS

Ils ont eu lieu le jeudi après-midi, les enfants se sont répartis en 5 groupes de 10.

Atelier 1 : la nourriture et la gastronomie

A partir des menus de la semaine, des deux visites « gastronomiques » et d'une carte des produits alimentaires typiques de la région, les enfants ont réalisé des affiches sur leur approche de la nourriture espagnole, affiches réalisées en espagnol de façon à pouvoir être partagées dans une perspective d'échange retour avec les enfants du Maestrazgo (et parce le niveau des enfants en espagnol le permettait) (Cf. photos des affiches en annexe 1).

Atelier 2 : fabrication de maquettes en carton de moulins

Ces maquettes ont été réalisées à partir d'un patron fourni par certains enfants espagnols et sur le modèle de moulins qu'eux-mêmes avaient déjà réalisés et que les enfants français ont vu à Aguaviva.

Le groupe a aussi rédigé une fiche de fabrication du moulin, en espagnol, à destination des autres enfants rencontrés et qui sera jointe au patron.

Atelier 3 : Réalisation du chemin du fer du « livre du voyage »

Le projet de créer un livre géant du voyage étant né, ce groupe a découvert la notion de chemin de fer et réalisé celui du livre du voyage.

Atelier 4 : arts plastiques : croquis, couleurs et images du voyage

Les enfants ont réalisé plusieurs productions plastiques sur ce qu'ils ont vu durant la semaine : un pastel des pierres et roches du site de séjour, un dessin au crayon et aux craies grasses de la basilique du Pilar de Saragosse et des croquis de la fontaine des templiers de Castellote.

Atelier 5 : Ville / campagne, urbain / rural

Les enfants ont tout d'abord réfléchi, à partir des observations faites lors de la visite de Saragosse et lors des différentes visites faites dans le territoire (très rural) aux différences existant entre la ville et la campagne, en distinguant les aspects positifs des aspects négatifs.

Les questions « Quand je suis à la ville, que me manque t-il ? » et « Quand je suis à la campagne, que me manque t-il ? » ont orienté le débat. Les enfants ont abouti à une conclusion articulée autour de deux pôles : les services (présents à la ville mais pas à la campagne) et la pollution (présente de manière plus importante et sous des formes plus diverses à la ville qu'à la campagne).

Les enfants se sont ensuite posé la question « Vic-en-Bigorre, ville ou campagne ? » et sont arrivés à la conclusion que Vic-en-Bigorre était une ville dans la campagne.

Toutes ces conclusions ont été formalisées par les enfants lors d'un nouvel atelier au retour en France.

Ils se sont ensuite, lors de deux nouveaux ateliers, interrogés sur la nature des pollutions urbaines et ont recherché pour chacune de ces pollutions une solution. A partir de là, ils sont en train, pour l'exposition du 27 juin, de construire graphiquement la ville idéale, dans laquelle les pollutions seraient amenuisées et la dimension naturelle (dont les enfants ont perçu qu'elle était le point positif premier des zones rurales) ne soit pas oblitérée.

En annexe 2, le texte auquel les enfants ont abouti concernant leur perception de la ville et de la campagne, ainsi que la liste qu'il ont faite des pollutions et des services de la ville.

Phase 4 : Exploitation du voyage, les productions.

Ce voyage aura donné lieu à diverses productions :

- Diaporama
- Maquettes et affiches
- Carnets de voyages individuels sous forme de livres du voyage

Le 27 juin 2005, à la salle multimédia de Vic-en-Bigorre, ces productions seront présentées aux parents et à la population.

Une copie des productions sera aussi envoyée aux enfants du Maestrazgo qui ont accueilli les enfants vicquois.

Enfin, l'échange ayant été très fructueux et réjouissant pour les enfants des deux pays, une rencontre « retour » est à l'étude : les enfants vicquois accueilleraient à leur tour les enfants espagnols, et ce courant octobre ou novembre 2005. Mais ce n'est encore qu'un projet.

Annexe 1
Quelques photos du voyage



Un puzzle géant fabriqué spécialement pour les visiteurs français



Dans la peau de Cervantes



La clé du moulin



Dans la peau de la bête de somme

Vues sur la ville de Zaragoza



La place du Pilar, que de béton !



La circulation



Des immeubles peu à notre goût



Heureusement qu'il y a la basilique



Et quelques pêcheurs qui donnent un air de campagne à la ville



Concernant les tags, nos avis sont partagés, il y a ceux qui aiment, et ceux qui n'aiment pas.

Annexe 2

Productions d'écrit sur la ville et la campagne

Quelles différences y a-t-il entre la ville et la campagne ?

A la ville il y a beaucoup de services mais beaucoup de pollution.

A la campagne il y a peu de pollution mais peu de services.

A Vic-en-Bigorre il y a les services nécessaires et peu de pollution.

Vic-en-Bigorre est une petite ville à la campagne.

En Espagne, on ne trouve les services qu'à la grande ville, il y a très peu de petites villes.

Les pollutions

❖ *olfactives*

– Les gaz d'échappement

Pour moins polluer nous devons

- ⇒ *Utiliser les voitures électriques*
- ⇒ *Prendre les transports en commun*
- ⇒ *Pratiquer le covoiturage*
- ⇒ *Utiliser les carburants propres*
- ⇒ *Circuler en vélo, en trottinette*

– Le kérosène des avions

– Les excréments d'animaux

Nous devons

- ⇒ *Ramasser et jeter les excréments dans des poubelles spéciales*

– La fumée des usines

– Les déchets, les détritrus

Nous devons

- ⇒ *Ne pas jeter nos ordures n'importe où et utiliser des poubelles*
- ⇒ *Pratiquer le tri sélectif*

– Les produits toxiques

❖ *visuelles*

– les immeubles

Nous devons

- ⇒ *Réfléchir à la beauté des bâtiments*

– les panneaux publicitaires

– les poteaux, les fils électriques

Nous devons

- ⇒ *Enterrement les fils électriques*

❖ *sonores :*

– le bruit des avions

Nous devons

- ⇒ *Construire des bâtiments insonorisés*
- ⇒ *Créer des avions moins bruyants*
- ⇒ *Construire des murs anti-bruit*

– le bruit du voisinage

Nous devons

- ⇒ *respecter notre voisinage*

– les boîtes de nuit

Nous devons

- ⇒ *Insonoriser les bâtiments et construire les boîtes de nuit loin des habitations*

– le bruit des véhicules

– le bruit des travaux

– les alarmes

– les fêtes, les manifestations